



발행 : (재)사이타마국제교류협회 (SAGA)

연말연시 (신정) 를

당신의 나라에서는 어떻게 보내고 있습니까?

일본에서는 옛부터 무사히 1 년을 보낸 것에 감사하며 새로운 1 년이 좋은 해가 될 수 있도록 소원을 깃들여 그 해의 마지막 (연말)과 새로운 해의 시작 (연시=신정)에 「신사」 나 「절」 에 가서 참배를 하고 읍니다.

이것은 지금도 이어져 오고 있고 특히 연말 · 연시에는 많은 일본인이 신사나 절 에서 행해지는 행사에 참가합니다.

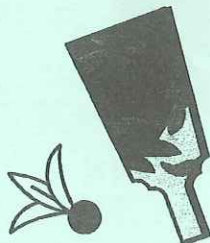
푸라라 29 호에서는 사이타마시에 있는 신사나 절에서 행해지는 여러가지 행사 및 전통적인 설날 놀이와 연말 · 연시 지내는 방법을 소개합니다.
가족이나 친구들과 함께 일본의 전통적인 연말연시 지내는 방법을 체험하고 즐겨보시는 것은 어떻습니까?

《전통적인 설날의 놀이》



다코아게·고마마와시

하네쓰키



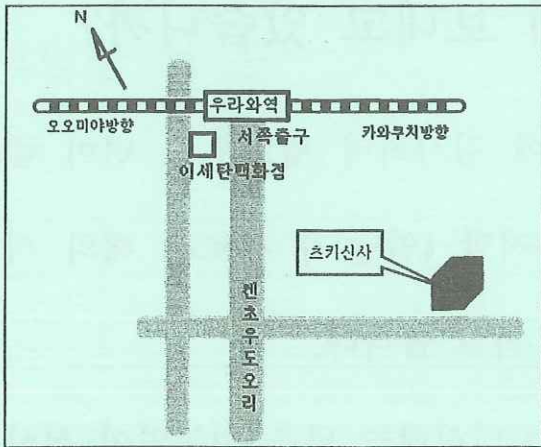
후쿠와라이

연말을 보내는 방법 ~새해를 맞이할 준비

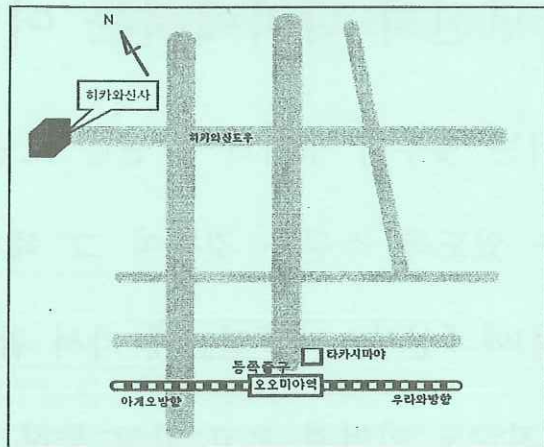
♩ **도리노이치** 일년의 무사를 감사하고 다가올 해의 행복을 기원하는 「복」을 「가키코미」, 「덕」을 「하키코무」라 해서 운수가 좋은 구마테가 팔리고 있습니다. 특히 가족의 행복과 장사나 일의 성공을 기원합니다.

많은 사람들로 붐비는 연말을 경험하실 수 있습니다. 사이타마시에는 아래의 유명한 두 곳의 신사에서 도리노이치가 열립니다.

◎ **調 (쓰키) 신사**
 오토시노 이치 (주닌치마치)
 12월12일 개최



◎ **氷川 (히카와) 신사**
 다이토우사이 (도오카마치)
 12월10일 개최



도리노이치에는 「구마테」를 파는 가게가 많이 있어서 여러가지 디자인의 「구마테」가 진열되어 있습니다. 또 많은 노점상에는 마시거나 먹거나 쇼핑을 할 수 있습니다. 특히 밤에는 조명이 아름다워 낮과는 또 다른 분위기를 볼 수 있습니다.

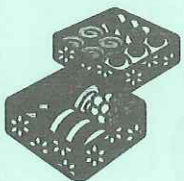


구마테

♩ **대청소** 일년의 쌓은 먼지를 털어내 신변을 깨끗이 합니다.

♩ 설 준비

《설 음식》



오세치 요리



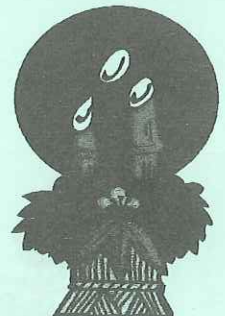
설 떡



시메카자리



가가미모치



가도마쓰

《장식물》

§ 제야의 종과 도시코시 소바

오미소카 (12월31일) 의 밤 소바(메밀국수)를 먹으면서 제야의 종소리를 듣습니다. 「도시코시소바」는 새로운 해에도 건강하고 장수하기를 기원해 가늘고 긴 소바를 먹는 습관입니다. 또 제야의 종소리는 108번 종을 치고 또는 종소리를 듣는 것 입니다. 이것은 사람이 가지고 있는 108개의 번뇌나 갈등이 사라진다고 생각해 왔기 때문입니다. 12월31일 밤12시 전부터 시내의 절에서 종을 치기 시작합니다. 시내에도 제야의 종을 치게 해주는 절이 많이 있습니다. 함께 외출해 보시지 않겠습니까?



연시를 보내는 법

§ 하쓰모데 새해의 무사를 기원하기 위해 신사에 갑니다.

오미쿠지를 뽑아 일년을 점치거나 오마모리를 받아 에마를 그려서 신사에 봉납합니다. 또 절에 가서 선조에게 감사를 드리고 가족의 건강과 안전을 기도합니다. 가까운 신사나 절에 참배 하러 가는 사람도 있습니다.당신도 가 보시지 않겠습니까?



§ 하쓰이치

하쓰모데는 신사 참배길에 기원물, 음식이나 음료등을 파는 노점상이 많이 나와있어 활기를 즐길 수 있습니다. 히카와신사 (오미야구) 에는 운을 열어주는 「달마」를 파는 「달마시장」도 열립니다. 연말 · 연시는 옛날부터 일본다운 풍경을 가까운 곳에서 경험할 수 있는 좋은 기회입니다.

일본문화를 체험해 즐기시기를 바랍니다.



2012년 제 10회 외국인에 의한

일본어스피치대회

참가자모집!!

테마 : 「가족」 ~사이타마에 와서 보고 느낀 것~

외국인 여러분!

사이타마시에 와서 느낀 것
체험한 것 등



당신의 생각을 일본어로 발표해 보시지 않겠습니까!!

	참가자 모집 내용
일 시	2012년 2월 4일(토요일) 오후 1시 ~ 4시
장 소	우라와 커뮤니티 센터 다목적홀(코무나레 10층 파르코 위)
내 용	일본어 스피치대회 테마:「가족」 스피치는 일인 5분으로 제한합니다. 입상자에게는 소정의 상품이 있습니다.
응모자격	시내제주, 재근, 재학 또는 시내의 일본어 교실에서 일본어를 공부하고 있는 외국인, 일본어를 모국어로 하지 않는 사람
응모방법	신청서에 기입해서 발표하는 일본어 원본 사진과 함께 협회에 우송해 주십시오. (FAX, E-mail, 협회의 창구에서도 신청을 받습니다.)
응모마감	2011년12월5일(월요일)까지 반드시 협회에 도착하도록 해 주십시오. ※국적이나 스피치내용이 중복되지 않도록 참가자를 조정합니다. ※참가자의 결정은 마감 후 10일 이내에 통지합니다.
주 최 문의처	(재)사이타마국제교류협회(SAGA) 주소:〒330-0055 사이타마시 우라와구 히가시다카사고초 11-1 コムナレ9층 전화:048-813-8500 FAX:048-887-1505 Email mail@saga-saitama.or.jp